



## 申請福利金權利 與最低人息補助金

第六步：區域經理在接到你  
的函件後，有十天時間考慮改變  
決定。如決定不改，則可告訴區  
域經理謂欲或立上訴審裁處，如  
十一後仍未聽到區域經理辦事  
處消息，則可提示該辦事處謂你  
正在等待中。

第七步：上訴審裁處或立時  
將有三人：

一人由你選定——任何人均  
可，惟親屬除外。

一人由區域經理選定（該人  
不得為政府僱員）。

一人由上述兩人選定，該人  
將任主席。

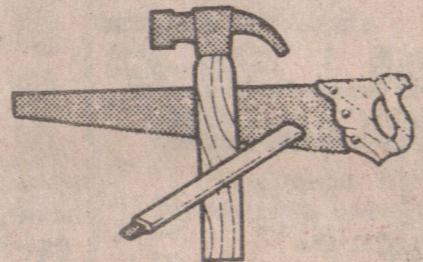
▲上訴進行時情形如何

一人由區域經理選定（該人  
不得為政府僱員）。

一人由上述兩人選定，該人  
將任主席。

蔣強泥水木工  
KEN CHONG  
電話：926-7984

住屋內外裝修  
樓梯籬笆水潤工程  
工士庫間格油漆建築  
預約免費估價到最平靚分漆築程修  
總之一叫就到



你想寄禮物回鄉嗎？

本公司可以替你辦理。手續簡便，  
在本埠付款，在國內取貨。取貨地點司  
近在廣州或遠在北京，免除攜帶過關之  
麻煩。

禮品有多種名廠電視機，收錄音機  
•雪櫃，洗衣機，電單車，衣車，風扇  
•單車，水泥鋼筋等。

查詢請到

請注意本公司於十二月二十六日至一九  
八二年一月四日放年假十天，尚祈見諒

捷高有限公司  
溫哥華百老匯西街六〇六號  
(604) 872-3955

三大牌子彈  
弓床，耐用無比，減低三成，  
以優待顧客，請你們到來  
參觀，歡迎詢問。

Bonnet's Furniture  
5810 VICTORIA DR.  
VANCOUVER, B.C.  
PHONE 324-8412

成功建築工程公司  
專門  
土庫間格  
房屋改建  
承建新屋  
免費估價  
歡迎電詢  
電話：684-1551

豪華理髮廳敬啓  
光臨指導  
HO WAH MENS HAIRSTYLIST  
電話：688-15751  
ST. VANCOWVER  
B.C. V6A 1N4  
溫哥華喜士定東街一二三號

皮草服務  
政府註冊  
轉款改樣  
收費廉宜  
每日由中午至晚上九時  
電：291-6797 周

專釘屋頂瓦仔  
補漏，修理水洞，內外油漆，六  
時后電〇·六·Rooching  
二九四一六七零六

香港無線電視(TVB)錄影帶獨家代理  
**翡翠影視**  
現已開幕！



精彩節目應有盡有 原裝錄影絕對傳真

睇好節目

翡翠影視由11月15日  
開始，接受辦理入會手續，  
會員憑會員證租借錄影帶。

可得巨獎

第一批會員名額只限  
500位，可參加幸運抽獎。  
頭獎為雙人來回香港

機票，包住宿，並獲  
招待參觀香港無線電視台；  
二獎、三獎為名貴錄影機  
或電視機。

**翡翠影視**  
地址：中華文化中心二樓  
電話：683 4166

納律旅行社

無遠弗屆・無微不至  
Love & White Travel  
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada  
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團

\$2995 起

\*暢遊廣州，上海，杭州，蘇州，鎮江，無錫，上海，南京，北京及桂林等地。  
\*全程分別有19至24天之行程，各團略有不同，任君選擇。  
\*來回程均經過香港，可提前出發，可延期回程，機票有效期為一年。  
\*代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐膳食。  
\*可代申請旅遊完畢後之延期探親。  
\*出發日期：1981年11月11日，12月9日。  
1982年3月5日，4月9日，5月7日。

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2079 起

\*暢遊東京，京都，漢城，台北，馬尼拉，香港，曼谷，檳城，吉隆坡，星加坡，芭厘島等地。  
\*分別有15天，17天或22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。  
\*每團之最終站均在香港，可在香港停留，於35天內回程。  
\*出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 \$1,139 起，另加機票前往倫敦

\*暢遊倫敦，巴黎，羅森，法蘭克福，荷京及比京。  
\*華人領隊，全程11天，一流酒店，包早午晚餐。  
\*亦有18天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。  
\*可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位。  
\*出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

廸斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$272 起

\*專人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。  
\*住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。  
\*暢遊迪斯尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城。  
\*羅省及三藩市。  
\*上列 \$272 為五人同房每人之費用，其他收費如下：  
四人房 281 三人房 311 雙人房 347 (12歲以下小童減收 \$20)

\*出發日期：81年12月19日，12月26日，82年4月10日。

\*亦有華人領隊之迪斯尼樂園李福三藩市旅遊團，適合不懂英語之華人參加，詳細情形，敬請查詢。

加拿大洛磯山脈一日遊 \$35 小童半價

\*由卡加利開始，整日12小時，暢遊班夫，露易絲湖及哥倫比亞大冰川。  
\*另加機票前往卡加利，由溫哥華前往卡加利之特價來回機票為 \$118。

\*出發日期：每年由5月31日至8月30日期間每日均有團體出發。

賭城旅遊團 李福 \$199 起 拉斯維加斯 \$269 起

\*全程二或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。

\*出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠機票特平

\*卡加利 59 點間額 64 宛尼辟 95 多倫多 117 錦太華 123 滿地哥 127  
羅省來回 \$179 三藩市來回 \$235 紐約來回 \$456

\*此機票適合由加拿大前往香港，亦適用於由香港前往加拿大。

\*中途在倫敦時可以任意停留，惟須在出票前確定全部行程之日期。

\*上述 \$709 為溫哥華起程之票價，由卡加利或點間領起程之票價為  
\$685，由多倫多或滿地可起程之票價為 \$709。

\*請於 14 天前預訂。

特惠機票來回香港台灣及東南亞各地

\*廉價機票種類繁多，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢。

專門接辦移民機票

華輝電器修理工程  
政府牌照，收費合理。  
免費估價。  
電話：688-15751  
並清潔水槽請電  
732-7833 or  
873-6686  
4225 Fraser St.  
Van B.C.  
24 hr Answering Service  
J-DAY ROOFING & INSULATION

彭鴻記裝飾  
承建新屋  
裝修油漆  
工作室  
工作安當  
土庫間設  
格計

韓國大餐廳  
KOREAN GARDENS  
RESTAURANT  
(Formerly New Seoul Restaurant)

韓國式燒臘，  
放在檯面

任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人仕女招待，價銀低廉。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雲埠第一始創的韓國餐館，歡迎定座。

七天營業包括公眾假期  
845 E. Hastings Van B.C.  
Ph. 255-8625 or  
255-5022